

Multiglide + SpilerGlide **immedia**[®]

Bruksanvisning

a part of Etac



Bilder

Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4



Bild 5



Bild 6



Bild 7

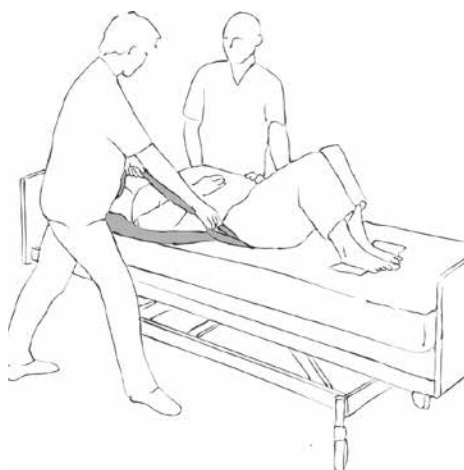


Bild 8

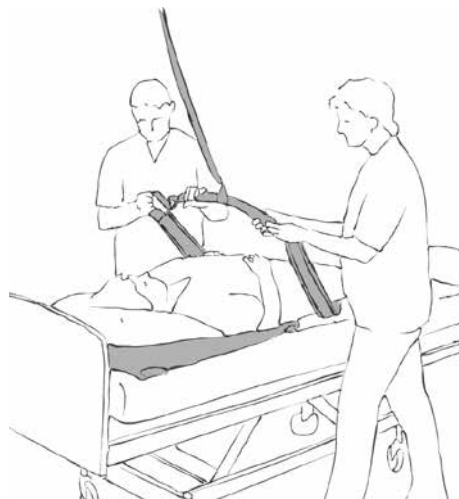


Bild 9



Innehåll

Rubrik	Sida
Allmänt/Symboler/Avsedd användning/Avsedd miljö.....	4
Praktiskt handhavande.....	5
Information/Material/Rengöring	6
Artiklar/Kombinationer.....	7
Serviceinformation	8

Allmänt

Tack för att du har valt en produkt från Etac.

För att undvika olyckor och personskador vid hantering och användning av produkten bör du läsa igenom bruksanvisningen noga.

Den person som beskrivs som "brukaren" i dessa instruktioner är personen som ligger eller sitter på produkten. Hjälparna är de personer som manövrerar produkten.



Den här symbolen förekommer i manualen tillsammans med text. Den vill påkalla uppmärksamhet när brukarens eller hjälparens säkerhet kan äventyras.

Produkten uppfyller de standarder som gäller för klass 1-produkter i Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning.

Partinr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							

På Etac strävar vi efter att hela tiden förbättra våra produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att göra ändringar av produkterna utan att meddela detta i förväg. Alla mått som anges på bilder och i liknande material är endast vägledande. Etac kan inte hållas ansvariga för felaktigheter och brister.

Informationen i dessa instruktioner, inklusive rekommendationer, kombinationer och storlekar, gäller inte för specialbeställningar och modifikationer. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla. Kontakta Etac om du har några frågor.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt.

Mer information om Etacs sortiment av förflyttningsprodukter finns på www.etac.com.

Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser.

Symboler



Tvätt



Strykning



Lämna aldrig på golvet



Största massa för brukare = maximal belastning



Handtvätt



Ingen kemtvätt



Varning



Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser



Avtorkning



Ingen blekning



Läs bruksanvisningen



Tillverkare



Torktumling



Nedglidningsrisk



Batchnr./partinr.



Klass 1 – Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning



Skydda från solljus

Avsedd användning

Multiglide går att använda överallt när friktionen behöver minskas vid tryckpunkterna under manuell hantering:

Exempel på användning är att vända brukare, lyfta dem högre upp i sängen samt hjälpa dem i och ur sängen.

Avsedd miljö

Akutvård, långvarig vård och vård i hemmet

Praktiskt handhavande

Placering

Multigliden kan placeras under tryckpunkter så att brukaren "hänger fast" vid den underliggande ytan.

Användning

Placera Multigliden för vändning:

Vik ihop Multigliden – rulla brukaren något åt ena sidan och för in Multigliden under brukarens kropp (se bild 1). Det är enklare att vända brukaren om ett draglakan används (se bild 2). Multigliden kan vikas ut helt på den motsatta sidan. Om brukaren endast ska vändas till sidoläge kan Multigliden placeras under ena höften. Multigliden kan även placeras under brukarens lår med den vikta kanten överst, det vill säga vänd mot brukaren. Vik upp Multigliden ett hörn i taget. Nu kan brukaren antingen flyttas eller vändas efter behov. Alternativ metod 1: Vik ihop Multigliden lätt. Hjälpare A tar tag i lakanet på hjälpare B:s sida av sängen och rullar försiktigt över brukaren. Multigliden förs in under de tunga tryckpunkterna (oftast axlar och höfter). Därefter rullas brukaren tillbaka på rygg. Vid behov kan hjälpare B rulla över brukaren enligt beskrivningen ovan. Hjälpare A rättar till Multigliden (se bild 2).

Vändning med 1 eller 2 hjälpare: Brukaren kan även vändas så här: en av hjälparna står med ena foten framåt och tar tag i lakanet med "mjölsäcksgrepp" eller "yxgrepp". Med armarna utsträckta i nivå med brukarens axlar och höfter drar hjälparen brukaren till sängkanten genom att använda viktöverföring (se bild 3). Hjälparen böjer lätt på knäna, håller armbågarna nära kroppen och tar tag i lakanet. När hjälparen rätar på sig vänds brukaren till sidoläge. Vid behov kan hjälparen på andra sidan bistå genom att trycka på draglakanet och Multigliden och stötta brukaren när han/hon hamnar i sidoläge. Alternativ metod 1: Hjälpare B rullar brukaren medan hjälpare A drar i lakanet så att brukaren hamnar i sidoläge. Alternativ metod 2: Hjälpare B tar tag i draglakanet på den motsatta sidan och vänder på brukaren med hjälp av viktöverföring.

Ta bort Multigliden:

Hjälparen för ena handen mellan lakanets båda lager, letar upp hörnet på motsatt sida och drar det långsamt mot sig så att Multigliden vänds ut och in.

Placera Multigliden högre upp i sängen:

Brukaren har glidit ned (se bild 4). Placera kudden och Multigliden under brukarens huvud.

Dra ned Multigliden tills den befinner sig under brukarens skulderblad (se bild 5 och 6).

Om brukaren kan lyfta sina höfter (om möjligt medan sängens fotände är något upphöjd), kan brukarens fötter placeras på non-slip-tyg så att brukaren glider längre upp i sängen. Vid behov kan en hjälpare försiktigt trycka på brukarens knä.

En Sling eller One Man Sling kan också användas för att hjälpa till att höja upp brukaren (se bild 7).

Alternativt kan en patientlyft användas: höj höfterna något från sängen och låt brukaren långsamt glida upp i sängen (se bild 8).

När Multigliden ska tas bort drar en hjälpare hörnet åt motsatt sida. Där tar hjälparen tag i hörnet och drar långsamt så att Multigliden vänds ut och in. (Se bild 9.)

I och ur sängen:

När en brukare ska lägga sig eller kliva ur sängen bör avståndet mellan Multigliden och sängkanten vara minst 15 cm.

Information

Särskilda egenskaper

Kontrollera alltid produkten innan användning och efter rengöring.

Använd aldrig en defekt produkt. Om produkten är sliten måste den kasseras.

Läs dessa instruktioner noga.

Det är viktigt att hjälparna får instruktioner i manuell förflyttningsteknik. Etac erbjuder råd och utbildning för hjälpare. Kontakta Etac om du vill veta mer.

Använd alltid rätt förflyttningsteknik.

Uppmuntra brukaren att hjälpa till så mycket som möjligt.

Planera alltid förflyttningen i förväg så att brukaren känner sig trygg och förflyttningen går smidigt.

MultiGlide kan användas antingen över eller under ett draglakan, så att draglakanet blir enklare att dra. Valet av modell beror inte bara på behovet, utan även på brukarens resurser. En tumregel är: ju större resurser, desto mindre MultiGlide.



Det finns risk att brukaren kan glida av. Lämna aldrig brukaren ensam på sängkanten.



Lämna aldrig produkten på golvet.



Genomför alltid en riskbedömning, kontrollera att hjälpmedlet går att använda hos den enskilde brukaren och se till att det är säkert för brukaren och hjälparna att använda det tillsammans med andra hjälpmedel.



Vi rekommenderar att sängens grindar sitter på plats när brukaren lämnas på glidsystemet.

Kontakta Etac om du har några frågor.

Material

MultiGlide är tillverkad i 100 % nylon.

Det finns två modeller:

En modell där ovansidan är täckt med polyuretan för att skydda mot vätska.

Utsidan: stor friktion. Insidan: liten friktion. Modeller där både insidan och utsidan är släta. Låg friktion på både in- och utsidan.

Rengöring

Produkten bör kontrolleras regelbundet, helst varje gång den har använts och särskilt efter tvätt.

Kontrollera att sömmar och tyg inte är skadade.



Försök aldrig reparera en produkt själv. Använd aldrig en defekt produkt.

Tvättinstruktioner:

Använd inte sköljmedel eftersom det minskar glideffekten.



Artiklar

Artikelnr.	Beskrivning	Storlek (mm)
IM00100	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B1000 x L700
IM00108	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B1080 x L800
IM00120/1	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B1060 x L600
IM00130	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B1300 x L800
IM00150/70	Multiglidle, Spilerglide-tyg, öppen med kant	B1500 x L700
IM00200	MultiGlide, rörformat nylonlakan, svart rem	B2000 x L700
IM0040	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B400 x L400
IM0066	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B600 x L600
IM0077	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B720 x L700
IM0080	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B720 x L1000
IM0082	MultiGlide, rörformat nylonlakan, svart rem	B700 x L2000
IM0083	Multiglidle, Spilerglide-tyg, svart rem	B720 x L1300
IM100	Multiglidle, vattentät, vit rem	B1000 x L700
IM100/140	Multiglidle, vattentät, öppen med kant	B1000 x L1400
IM103/1	Multiglidle, vattentät, grön rem	B1000 x L1350
IM108	Multiglidle, vattentät, grå rem	B1080 x L800
IM120	Multiglidle, vattentät, rörformad	B1200 x L700
IM130	Multiglidle, vattentät	B1300 x L800
IM168	Multiglidle, vattentät, blå rem	B1600 x L800
IM200	Multiglidle, vattentät, lila rem	B2000 x L700
IM40	Multiglidle, vattentät, blå rem	B400 x L400
IM62	Multiglidle, vattentät	B600 x L250
IM66	Multiglidle, vattentät, gul rem	B600 x L600
IM77	Multiglidle, vattentät, brun rem	B720 x L700
IM80	Multiglidle, vattentät, röd rem	B720 x L1000
IM82	Multiglidle, vattentät, ljusbrun rem	B700 x L2000
IM83	Multiglidle, vattentät, grön rem	B720 x L1300
IM88	Multiglidle, vattentät	B800 x L800
IM2245	Multiglidle, Spilerglide-tyg på rulle	B1500 x L10,000
IM2249	Multiglidle, Spilerglide-tyg på rulle	B1500 x L100,00

Serviceinformation

Tack för att du har valt en produkt från Etac. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt. Innan du använder en produkt bör du alltid genomföra en riskbedömning i enlighet med nationell och/eller lokal lagstiftning.

Första inspektion:

- Är förpackningen oskadad?
- Läs etiketten på förpackningen och kontrollera artikelnummer och produktbeskrivning.
- Kontrollera att korta instruktioner har bifogats – en aktuell bruksanvisning kan laddas ned från www.etac.se eller beställas via Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare.
- Kontrollera etiketten på produkten – innehåller den artikelnummer, produktbeskrivning, parti-/batchnummer, rengöringsinstruktioner och leverantörens namn?

Regelbundna inspektioner:

- Kontrollera att det manuella överflyttningssystemet alltid är i perfekt skick.
- Kontrollera alltid material, sömmar, handtag och spännen efter rengöring.
- Om produkten visar spår av förslitning måste den omedelbart tas ur bruk.
- Partinr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							



Visuell inspektion/kontrollera produkten:

Kontrollera att material, sömmar, stygn, handtag och spännen är hela/utan fel.



Stabilitetstest:

Försök böja produkten för att kontrollera att den känns fast och stabil.



Mekanisk belastning/test av handtag:

Dra hårt i handtagen åt motsatt håll och kontrollera material, sömmar och stygn.
Test av spännen:
Stäng spännet och dra åt motsatt håll. Kontrollera spännet och stygnen.



Testa låg/hög friktion:

Placera produkten på en fast yta eller säng, lägg händerna på materialet och testa friktionen genom att trycka händerna ned mot produkten.
Låg friktion – glider enkelt
Hög friktion – glider/rör sig inte

Kontrollera alltid:

Hjälpmiddel för manuell förflyttning med handtag, remmar och spännen:	Hjälpmiddel för manuell förflyttning, sittande och liggande:
Hjälpmiddel för manuell förflyttning med hög eller låg friktion:	Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser
	Läs bruksanvisningen

Kontakta Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare om du har frågor eller vill ha mer information.

Om du vill ha mer information om utbildning och användning av produkterna kontaktar du Etacs förflyttningsexperten – www.etac.com.

Tilverkare:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Export:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities